

## CONDIZIONI DI VENDITA

### 1. INTERPRETAZIONE

**1.1** Nelle presenti condizioni: il termine "Cliente" indica la persona così definita sul retro. Il termine "Venditore" indica la persona così definita sul retro. Il termine "Condizioni" indica le condizioni generali di vendita stabilite nel presente documento. Il termine "Contratto" indica il contratto per l'acquisto e la vendita di beni. L'espressione "per iscritto" include le trasmissioni via telex, cavo, fax o altri mezzi analoghi di comunicazione.

**1.2** Ogni riferimento contenuto nelle presenti Condizioni a disposizioni di legge deve essere considerato come riferimento a disposizioni così come modificate, in vigore o prorogate al momento della loro applicazione.

### 2. OGGETTO DELLA VENDITA

**2.1** Il Venditore vende e il Cliente acquista i beni in conformità all'ordine scritto del Cliente, accettato dal Venditore e sottoposto alle presenti Condizioni.

**2.2** Qualsiasi modifica alle presenti Condizioni non è vincolante per le parti, a meno che non venga concordata per iscritto dai rappresentanti autorizzati del Cliente e del Venditore.

**2.3** Qualsiasi consiglio o raccomandazione rivolta dal Venditore o da un suo dipendente o agente al Cliente o ad un suo dipendente o agente che non sia confermata per iscritto dal Venditore non può essere eseguito o realizzato se non a completo rischio del Cliente.

### 3. ORDINI E CARATTERISTICHE DEI BENI

**3.1** Nessun ordine effettuato dal Cliente si può ritenere accettato in assenza o fino a conferma manifestata per iscritto dal Venditore.

**3.2** Il Cliente è responsabile nei confronti del Venditore della correttezza e precisione dei termini dell'ordine (inclusa ogni indicazione in merito alle specifiche tecniche dei beni), che deve essere inviato dal Cliente in tempo utile da consentire al Venditore di dare esecuzione al Contratto.

**3.3** La quantità, la qualità e la descrizione di ogni prodotto e delle sue specifiche sono quelle stabilite nella proposta del Venditore (se accettata dal Cliente) o nell'ordine del Cliente (se accettato dal Venditore).

**3.4** Il Cliente si impegna ad indennizzare il Venditore per ogni perdita, danno, costo o spesa sostenuti dal Venditore in relazione alla definizione di qualsiasi controversia relativa alla violazione dei diritti di brevetto, diritti d'autore, disegni, marchi e qualsiasi altro diritto di proprietà industriale o intellettuale che risulti dall'utilizzo da parte del Venditore delle specifiche di prodotto del Cliente.

**3.5** Il Venditore si riserva il diritto di effettuare le modifiche alle caratteristiche dei beni che non incidano significativamente sulla loro qualità o prestazione.

**3.6** Nessun ordine già accettato dal Venditore può essere annullato dal Cliente, a meno che vi sia il consenso per iscritto dal Venditore e a condizione che il Cliente indennizzi il Venditore di tutte le perdite, danni, costi e spese sostenuti dal Venditore in conseguenza dell'annullamento.

### 4. PREZZO DEI BENI

**4.1** Il prezzo dei beni è stabilito dal Venditore. In caso di beni forniti per l'esportazione dall'Italia, si applica il listino prezzi all'esportazione pubblicato dal Venditore. Tutti i prezzi preventivati dal Venditore sono validi solo per 30 giorni o fino all'accettazione da parte del Cliente, se anteriore, dopodiché possono essere modificati dal Venditore.

**4.2** Salvo quanto diversamente stabilito, tutti i prezzi sono stabiliti dal Venditore con la clausola franco fabbrica (ex works) ai magazzini del Venditore situati presso il deposito centrale europeo ECOMAL Kirchzarten, Germania (Incoterms®2010), e qualora il Venditore concordi nel consegnare i beni in luogo diverso dal magazzino del Venditore di Kirchzarten in Germania, il Cliente è responsabile per il pagamento delle spese di trasporto, imballaggio e assicurazione sostenute dal Venditore.

**4.3** Il prezzo non comprende l'imposta sul valore aggiunto che è pagata dal Cliente al Venditore in aggiunta ad esso.

### 5. TERMINI DI PAGAMENTO

**5.1** Il Venditore fattura al Cliente il prezzo dei beni alla consegna dei medesimi o in qualsiasi momento successivo, a meno che i beni non siano stati ritirati dal Cliente o il Cliente ometta senza giusta causa di prendere i beni in consegna, nel qual caso il Venditore è autorizzato a fatturare il prezzo in qualsiasi momento successivo alla comunicazione al Cliente che i beni siano pronti per il ritiro o che il Venditore debba procedere alla consegna dei beni.

**5.2** Il Cliente effettua il pagamento del prezzo entro 30 giorni dalla data della fattura del Venditore, indipendentemente dal fatto che la consegna abbia avuto luogo e che la proprietà dei beni sia stata trasferita. Il termine per il pagamento del prezzo è termine essenziale del Contratto.

**5.3** Se il Cliente non effettua il pagamento alla scadenza stabilita, senza alcun pregiudizio dei diritti o mezzi di tutela a disposizione del Venditore, il Venditore ha il diritto di:

**5.3.1** risolvere il Contratto o sospendere ogni ulteriore consegna al Cliente.

**5.3.2** addebitare al Cliente gli interessi maturati sull'ammontare non pagato sia prima che dopo ogni provvedimento giudiziale al tasso stabilito in conformità al D.lgs. 231/02 (qualsiasi frazione del mese è trattata come mese intero al fine del conteggio degli interessi).

### 6. CONSEGNA

**6.1** La consegna è effettuata con la clausola franco fabbrica (Ex Works) presso il deposito centrale europeo ECOMAL a Kirchzarten, Germania (Incoterms® 2010); la consegna dei beni è effettuata dal Cliente che provvede a ritirare i beni presso i magazzini del Venditore in qualsiasi momento successivo alla comunicazione da parte del Venditore al Cliente che i beni sono pronti per il ritiro.

**6.2** Ogni data stabilita per la consegna dei beni è indicativa e il momento della consegna non è considerato essenziale.

**6.3** Se il Venditore non provvede alla consegna dei beni per ogni causa diversa da quella da lui ragionevolmente imputabile e diversa da quella imputabile al Cliente, la responsabilità del Venditore è limitata ai costi che il Cliente sostiene per la sostituzione dei prodotti non consegnati con prodotti similari.

**6.4** Se il Cliente non provvede a prendere in consegna i beni, senza alcun pregiudizio dei diritti o mezzi di ricorso a disposizione del Venditore, il Venditore può:

**6.4.1** mantenere i beni in magazzino fino all'effettiva consegna e addebitare al Cliente i costi relativi ragionevolmente imputabili, inclusi i costi di assicurazione e magazzino; oppure

**6.4.2** vendere i beni al miglior prezzo ottenibile e addebitare al Cliente ogni riduzione del prezzo al di sotto di quello stabilito dal Contratto.

### 7. RISCHI E PROPRIETÀ

**7.1** Il rischio di danneggiamento o perdita dei beni è trasferito al Cliente:

**7.1.1** nel caso in cui i beni debbano essere consegnati ai magazzini del Venditore di Kirchzarten, Germania, nel momento in cui il Venditore comunica al Cliente che i beni sono disponibili per il ritiro; oppure

**7.1.2** nel caso in cui i beni debbano essere consegnati in un luogo diverso dai magazzini del Venditore, nel momento della consegna o, se il Cliente omette di prendere consegna dei beni senza giusta causa, nel momento in cui il Venditore ha offerto la consegna dei beni.

**7.2** Indipendentemente dalla consegna e dal trasferimento dei rischi relativi ai beni o di qualsiasi altra disposizione delle presenti Condizioni, la proprietà dei beni non è trasferita al Cliente fino a che il Venditore non ha ricevuto il pagamento totale del prezzo dei beni.

**7.3** Fino a che la proprietà dei beni non è trasferita al Cliente, il Cliente mantiene i beni come se fosse un agente del Venditore e come se li desse in garanzia al medesimo e mantiene i beni separati dai suoi e dai beni di terzi e li mantiene appropriatamente depositati, protetti, assicurati e identificati come beni di proprietà del Venditore. Fino a tale momento il Cliente ha il diritto di rivendere i beni o utilizzarli per lo svolgimento della sua attività ordinaria, ma deve accreditare al Venditore ogni beneficio derivante dalla vendita o da qualsiasi altro uso del bene, sia materiale che immateriale, e deve mantenere tali benefici separati da qualsiasi somma o proprietà del Cliente e di terzi e, nel caso di benefici materiali, mantenerli appropriatamente depositati, protetti e assicurati.

**7.4** Fino a che la proprietà dei beni non è trasferita al Cliente (e a condizione che i beni siano ancora esistenti e non siano stati rivenduti), il Venditore ha il diritto di richiedere al Cliente in ogni momento la restituzione dei beni.

**7.5** Il Cliente non ha il diritto di dare in pegno o in generale di dare in garanzia alcuno dei beni di proprietà del Venditore, ma se lo fa, ogni somma appartenente al Cliente e dovuta al Venditore, senza pregiudizio di ogni altro diritto o tutela del Venditore, diviene immediatamente esigibile e pagabile.

### 8. GARANZIE E RESPONSABILITÀ

**8.1** Il Venditore garantisce che i beni corrispondono alle loro specifiche al momento della consegna e che sono privi di difetti nei materiali e nell'esecuzione per un periodo di 12 mesi dalla data della fattura.

**8.2** Le suddette garanzie date dal Venditore sono sottoposte alle seguenti condizioni: 8.2.1 Il Venditore non è responsabile dei difetti dei beni derivanti dalla progettazione, dal disegno o dalle specifiche tecniche fornite dal Cliente.

**8.2.2** Il Venditore non è responsabile dei difetti derivanti dal normale deperimento nell'utilizzo, da danni intenzionali, negligenza, anormali condizioni di utilizzo, mancata esecuzione delle istruzioni sia verbali che scritte fornite dal Venditore, uso improprio o alterazione o riparazione dei beni senza l'approvazione del Venditore.

**8.2.3** Il Venditore non risponde per le suddette garanzie (e di ogni altra garanzia) se il prezzo totale dei beni non è stato pagato entro la data di scadenza del pagamento.

**8.3** Ogni reclamo da parte del Cliente basato su difetti nella qualità o nelle condizioni dei beni o nella loro mancata rispondenza alle specifiche concordate deve essere comunicato al Venditore entro 8 giorni dalla data della consegna o (se il difetto o la mancanza non sono evidenti in base ad un ragionevole controllo) entro 8 giorni dalla data della scoperta del difetto o della mancanza.

**8.4** Nel caso in cui un valido reclamo relativo ai beni e basato su qualsiasi difetto derivante dalla qualità dei beni o dalle loro caratteristiche o da loro mancanza è comunicato al Venditore in conformità alle presenti Condizioni, il Venditore è autorizzato a sostituire i beni (o parti di essi) senza addebito di spese o, a sua unica discrezione, a rimborsare il Cliente del prezzo dei beni, ma non ha ulteriore responsabilità nei confronti del Cliente.

**8.5** Tranne che nel caso di morte o di lesioni personali causate da negligenza del Venditore, il Venditore non è responsabile nei confronti del Cliente per qualsiasi reclamo o garanzia coinvolta, condizione o ogni altro termine, o per qualsiasi obbligo legale o secondo le espresse condizioni del Contratto, o per qualsiasi perdita o danno conseguente (per perdita di profitto o altro), costi, spese e ogni altro reclamo per qualsiasi risarcimento (sia causato da negligenza del Venditore che dei suoi dipendenti o agenti o altri similari) che scaturiscono da o in relazione alla fornitura dei beni o dal loro uso per la rivendita da parte del Cliente, eccetto che per quelli espressamente previsti dalle presenti Condizioni.

**8.6** Il Venditore non è responsabile nei confronti del Cliente o non viola il Contratto a causa di ogni ritardo nell'esecuzione o di ogni mancanza nell'esecuzione delle sue obbligazioni in relazione ai beni, se il ritardo o la mancanza sono dovuti a cause non imputabili al Venditore. Senza pregiudizio di quanto precede, le seguenti cause devono essere considerate come non imputabili al Venditore:

**8.6.1** Calamità naturali, esplosioni, alluvioni, tempeste, incendi o incidenti;

**8.6.2** Guerre o minacce di Guerra, sabotaggi, insurrezioni, disordini civili;

**8.6.3** Atti, restrizioni, regolamentazioni, ordinanze, proibizioni o misure di ogni genere assunte da qualsiasi autorità governativa, parlamentare o locale;

**8.6.4** Norme relative ad importazioni ed esportazioni ed embarghi;

**8.6.5** Scioperi, serrate o altre azioni industriali o vertenze sindacali (che coinvolgano dipendenti del Venditore o di terzi).

### 9. INSOLVENZA DEL COMPRATORE

**9.1** La presente clausola si applica se:

**9.1.1** Il Cliente effettua qualsiasi accordo volontario con i propri creditori o è nominato un amministratore giudiziario o un curatore o il Cliente è sottoposto ad una procedura amministrativa o (essendo un imprenditore individuale o un'impresa collettiva) è sottoposto a fallimento o (essendo una società) è sottoposto a liquidazione (per ragioni diverse dalla fusione o ristrutturazione), oppure

**9.1.2** Il Cliente cessa o minaccia di cessare la propria attività.

**9.2** La presente clausola si applica senza pregiudizio di ogni diritto o mezzo di ricorso a disposizione del Venditore, sia in base alle leggi che in base ai termini e alle condizioni del presente Contratto, per cui per i beni che sono stati consegnati e non pagati, il prezzo diviene immediatamente esigibile e pagabile.

### 10. CLAUSOLE RELATIVE ALLE ESPORTAZIONI

**10.1** Nelle presenti Condizioni il termine "Incoterms" indica le norme internazionali per l'interpretazione dei termini commerciali emanate dalla Camera di Commercio Internazionale e in vigore alla data in cui il contratto è concluso. A meno che il contesto non preveda diversamente, ogni termine o espressione definita da o avente un particolare significato in base alle disposizioni degli "Incoterms" ha il medesimo significato nelle presenti Condizioni; tuttavia, in caso di conflitto tra le disposizioni degli "Incoterms" e le presenti Condizioni, prevalgono le seconde.

**10.2** Nel caso in cui i beni siano forniti per l'esportazione dall'Italia, le disposizioni della presente clausola 10, "salvi i termini speciali concordati per iscritto tra il Cliente e il Venditore", si applicano indipendentemente da ogni altra disposizione delle presenti Condizioni.

**10.3** Il Cliente è responsabile per il rispetto di ogni legge e regolamento che disciplina l'importazione di beni nel Paese di destinazione o il pagamento di qualsiasi diritto relativo.

**10.4** Salvo quanto diversamente concordato per iscritto tra il Cliente e il Venditore, i beni sono consegnati franco fabbrica (Ex Works) (Incoterms) ai magazzini del Venditore situati presso il deposito centrale europeo di ECOMAL Kirchzarten, Germania [Nota: ripete quanto già previsto all'art. 6.1].

**10.5** Il Cliente è responsabile per l'organizzazione delle verifiche e dei controlli sui beni presso i magazzini del Venditore prima della consegna. Il Venditore non è responsabile per i reclami relativi ai difetti dei beni che sono evidenti in sede di verifica e che sono effettuati dopo la consegna o per i danni incorsi durante il trasporto.

**10.6** Il pagamento degli importi dovuti al Venditore deve essere effettuato mediante lettera di credito irrevocabile aperta dal Cliente in favore del Venditore.

### 11. GENERALE

**11.1** Ogni comunicazione richiesta o consentita a ciascuna parte nei confronti dell'altra in base alle presenti Condizioni deve essere effettuata per iscritto e indirizzata all'altra parte alla sua sede legale o domicilio principale o ad un altro indirizzo che a tempo debito può essere stato comunicato secondo la presente disposizione alla controparte che effettua la comunicazione.

**11.2** Nessuna tolleranza del Venditore a violazioni contrattuali del Cliente può considerata come rinuncia alla violazione della relativa disposizione o di altra disposizione.

**11.3** Se qualsiasi disposizione delle presenti Condizioni è dichiarata in tutto o in parte invalida o inefficace da parte delle competenti autorità, le altre disposizioni delle presenti Condizioni e le parti restanti delle disposizioni conserveranno la propria efficacia.

**11.4** Il Contratto è disciplinato dalle leggi dello Stato Italiano.

Firma del Cliente

Accettazione espressa delle condizioni previste dagli articoli 4., 5.2., 5.3., 6.3., 7., 8.2., 8.4., 8.5., 9., 11.4. ai sensi degli articoli 1341 e 1342 del Codice civile

Firma del Venditore

Aggiornamento Ottobre 2011

## CONDITIONS OF SALE

### 1. INTERPRETATION

**1.1** In these conditions: "Customer" means the person named overleaf. "Seller" means the person named overleaf. "Conditions" means the Standard Terms and Conditions of sale set out in this document. "Contract" means the Contract for the purchase and the sale of the goods. "Writing" includes telex, cable, facsimile trans-missions, or other comparable means of communications.

**1.2** Any reference in these conditions to any provision of a statute shall be construed as a reference to that provision as amended, re-enacted or extended at the relevant time.

### 2. BASIS OF SALE

**2.1** The Seller shall sell and the Customer shall purchase the goods in accordance with any written order of the Customer, which is accepted by the Seller, subject to these conditions.

**2.2** No variation to these conditions shall be binding unless agreed in writing between the authorised representatives of the Customer and the Seller.

**2.3** Any advice or recommendation given by the Seller or its employees or agents to the Customer or its employees or agents which is not confirmed in writing by Seller is followed or acted upon entirely at the Customers own risk.

### 3. ORDERS AND SPECIFICATIONS

**3.1** No order submitted by the Customer shall be deemed to be accepted by the Seller unless or until confirmed in writing, by the Seller.

**3.2** The Customer shall be responsible to the Seller for ensuring the accuracy of the terms of any order (including any application specification) submitted by the Customer within a sufficient time to enable the Seller to perform the Contract.

**3.3** The quantity, quality and description of and any specification for the goods shall be those set out in the Seller's quotation (if accepted by the Customer) or the Customer's order (if accepted by the Seller).

**3.4** The Customer shall indemnify the Seller against any loss, damages, costs and expenses awarded against or incurred by the Seller in connection with the settlement of any claim for infringement of any patent, copyright, design, trademark or other industrial or intellectual property rights of property rights of any other person which results from the Seller's use of the Customer specification.

**3.5** The Seller reserves the right to make any changes in the specification of the goods, which do not materially affect their quality or performance.

**3.6** No order which has been accepted by the Seller may be cancelled by the Customer except with agreement in writing of the Seller and on terms that the Customer shall indemnify the Seller in full against all loss, damages, charges and expenses incurred by the Seller as a result of cancellation.

### 4. PRICE OF THE GOODS

**4.1** The price of the goods shall be at the Seller's quoted price. Where the goods are supplied for export from Italy, the Seller's published export price list shall apply. All quoted prices are valid for 30 days only or until earlier acceptance by the Customer, after which time they may be altered by the Seller.

**4.2** Except as otherwise stated all prices are given by the Seller on an ex works basis from the Seller's premises at European central warehouse, ECOMAL Kirchzarten, Germany (Incoterms®2010), and where the Seller agrees to deliver the goods otherwise than at the Seller's premises at Kirchzarten, Germany, the Customer shall be liable to pay the Seller's charges for the transport packaging and insurance.

**4.3** The price is exclusive of any applicable value added tax, which the Customer shall be additionally liable to pay to the Seller.

### 5. TERMS OF PAYMENT

**5.1** The Seller shall be entitled to invoice the Customer for the price of the goods on or at anytime after delivery of the goods, unless the goods are to be collected by the Customer or the Customer wrongfully fails to take delivery of the goods, in which event the Seller shall be entitled to invoice the Customer for the price at any time after the Seller has notified the Customer that the goods are ready for collection or the Seller has to deliver the goods.

**5.2** The Customer shall pay the price of the goods within 30 days of the date of the Seller's invoice, notwithstanding that delivery may not have taken place and the property and the goods may not have passed to the Customer. The time for payment of the price shall be of the essence of the Contract.

**5.3** If the Customer fails to make any payment on the due date then, without prejudice to any of the rights or remedies available to the Seller, the Seller shall be entitled to:

**5.3.1** Cancel the Contract or suspend any further deliveries to the Customer.

**5.3.2** Charge to the Customer interest both before and after Judgement on the amount unpaid at the rate established in accordance with Legislative Decree 231/02 (a part of a month being treated as a full month for the purpose of calculating interest).

### 6. DELIVERY

**6.1** Terms of delivery shall be Ex Works, European central warehouse, ECOMAL Kirchzarten, Germany (Incoterms® 2010); delivery of the

goods shall be made by the Customer collecting the goods at the Seller's premises at any time after the Seller has notified the Customer that the goods are ready for collection.

**6.2** Any dates quoted for delivery of the goods are approximate and time for delivery shall not be of the essence.

**6.3** If the Seller fails to deliver the goods for any reason other than any cause beyond the Seller's reasonable control or the Customers default, the Seller's liability shall be limited to the cost to the Customer of similar goods to replace those not delivered.

**6.4** If the Customer fails to take delivery of the goods then, without prejudice to any other right or remedy available to the Seller, the Seller may:

**6.4.1** Store the goods until actual delivery and charge the Customer the reasonable costs including insurance of storage or

**6.4.2** Sell the goods at the best price readily obtainable and charge the Customer for any shortfall below the price under the Contract.

### 7. RISK AND PROPERTY

**7.1** Risk of damage to or loss of the goods shall pass to the Customer:

**7.1.1** In the case of goods to be delivered at the Seller's premises at Kirchzarten, Germany, at the time when the Seller notified the Customer that the goods are available for collection; or

**7.1.2** In the case of goods to be delivered otherwise than at the Seller's premises, at the time of delivery or, if the Customer wrongfully fails to take delivery of the goods, at the time when the Seller has tendered delivery of the goods.

**7.2** Notwithstanding delivery and the passing of risk in the goods, or any other provision of these conditions, the property of the goods shall not pass to the Customer until the Seller has received payment in full of the price of the goods.

**7.3** Until such time as the property and the goods passes to the Customer, the Customer shall hold the goods as the Seller's fiduciary agent and bailee and shall keep the goods separate from those of the Customer and third parties and properly stored, protected and insured and identified as the Seller's property. Until that time the Customer shall be entitled to re-sell or use the goods in the ordinary course of its business, but shall account to the Seller for the proceeds of sale or otherwise of the goods, whether tangible or intangible, including insurance proceeds, and shall keep all such proceeds separate from any monies or property of the Customer and third parties and, in the case of tangible proceeds, properly stored protected and insured.

**7.4** Until such time as the property of the goods passes to the Customer (and provided the goods are still in existence and have not been re-sold) the Seller shall be entitled at anytime to require the Customer to deliver up the goods to the Seller.

**7.5** The Customer shall not be entitled to pledge or in anyway charge by way of security for any indebtedness any of the goods which remain the property of the Seller, but if the Customer does so all monies owing by the Customer to the seller shall, without prejudice to any other right or remedy of the Seller forthwith become due and payable.

### 8. WARRANTIES AND LIABILITY

**8.1** The Seller warrants that the goods will correspond with their specification at the time of delivery or be free from defects in material and workmanship for a period of twelve months from the date of invoice.

**8.2** The above warranties given by the Seller are subject to the following conditions:

**8.2.1** The Seller shall be under no liability in respect of any defect in the goods arising from any drawing, design or specification supplied by the Customer.

**8.2.2** The Seller shall be under no liability in respect of any defect arising from fair wear and tear, wilful damage, negligence, abnormal working conditions, failure to follow the Seller's instructions whether oral or in writing, misuse or alteration or repair of the goods without the Seller's approval

**8.2.3** The Seller shall be under no liability under the above warranty (or any other warranty condition or guarantee) if the total price of the goods has not been paid by the date of payment.

**8.3** Any claim by the Customer which is based on any defect in the quality or condition of the goods or their failure to correspond with specification shall be notified to the Seller within eight days from the date of delivery or (where the defect or failure was not apparent on reasonable inspection) within eight days after discovery of the defect or failure.

**8.4** Where any valid claim in respect of any of the goods which is based on any defect in the quality or conditions of the goods or their failure to meet specifications is notified to the Seller in accordance with these conditions, the Seller shall be entitled to replace the goods (or the part in question) free of charge or, at the Seller's sole discretion, refund to the Customer the price of the goods, but the Seller shall have no further liability to the customer.

**8.5** Except in respect of death or personal injury caused by the Seller's negligence the Seller shall not be liable to the Customer by reason of any representation, or any implied warranty, condition or other term, or any duty at common law, or under the express terms of the Contract, or any consequential loss or damage (whether for loss of profit or otherwise), costs, expenses or other claims for consequential compensation

whatsoever (and whether caused by the negligence of the Seller, its employees or agents or otherwise) which arise out of or in connection with the supply of the goods or their use of re-sale by the Customer, except as expressly provided in these conditions.

**8.6** The Seller shall not be liable to the Customer or be deemed to be in breach of the Contract by reason of any delay in performing, or any failure to perform, any of the Seller's obligations in relation to the goods, if the delay or failure was due to any cause beyond the Seller's reasonable control. Without prejudice to the generality of the foregoing, the following shall be regarded as causes beyond the Seller's reasonable control:

**8.6.1** Act of god, explosion, flood, tempest, fire or accident;

**8.6.2** War or threat of war, sabotage, insurrection, civil disturbances;

**8.6.3** Acts, restrictions, regulations, bye-laws, prohibitions or measures of any kind on the part of any Governmental, Parliamentary or Local Authority;

**8.6.4** Import or export regulations or embargoes;

**8.6.5** Strikes, lock-outs or other industrial actions or trade disputes (whether involving employees of the Seller or of a third party);

### 9. INSOLVENCY OF BUYER

**9.1** The clause applies if:

**9.1.1** The Customer makes any voluntary arrangement with its creditors or a Receiver is appointed or becomes subject to any administration order or (being an individual or firm) becoming bankrupt or (being a company) goes into liquidation (otherwise than for the purpose of amalgamation or reconstruction); or

**9.1.2** The Customer ceases, or threatens to cease, to carry on business.

**9.2** This clause applies without prejudice to any other right or remedy available to the Seller, either at common law or under the terms and conditions of this Contract any goods that have been delivered but not paid for, the price shall become immediately due and payable.

### 10. EXPORT TERMS

**10.1** In these conditions "Incoterms" means the international rules for the interpretation of trade terms of the International Chamber of Commerce as in force at the date when the contract is made. Unless the context otherwise requires, any term or expression which is defined in or given a particular meaning by the provisions of "Incoterms" shall have the same meaning in these conditions, but if there is any conflict between the provisions of "Incoterms" and these conditions the latter shall prevail.

**10.2** Where the goods are supplied for export from Italy, the provisions of this clause 10 shall "subject to any special terms agreed in writing between the Customer and the Seller" apply notwithstanding any other provisions of these conditions.

**10.3** The Customer shall be responsible for complying with any legislation or regulations governing the importation of the goods into the Country of destination or the payment of any duties thereof.

**10.4** Unless otherwise agreed in writing between the Customer and the Seller, the goods shall be delivered Ex Works (Incoterms) at the Seller's premises at the European central warehouse, ECOMAL Kirchzarten, Germany.

**10.5** The Customer shall be responsible for the arrangement for testing and inspection of the goods at the Seller's premises before shipment. The Seller shall have no liability for any claim in respect of any defect in the goods which would be apparent on inspection and which is made after shipment or in respect of any damage during transit.

**10.6** Payment of all amounts due to the Seller shall be made by irrevocable letter of credit opened by the Customer in favour of the Seller.

### 11. GENERAL

**11.1** Any notice required or permitted to be given by either party to the other under these conditions shall be in writing addressed to that other person at its registered office or principal place of business or such other address as may at the relevant time have been notified pursuant to this provision to the party giving notice.

**11.2** No waiver by the Seller of any breach of the contract by the Customer shall be considered as a waiver of any subsequent breach of the same or any other provision.

**11.3** If any provision of these conditions is held by any competent authority to be invalid or unenforceable in whole or in part the validity of the other provisions of these conditions and the remainder of the provision in question shall not be affected thereby.

**11.4** The Contract shall be governed by the laws of Italy.

Signature of the Customer

Express acceptance of the terms of articles 4., 5.2., 5.3., 6.3., 7., 8.2., 8.4., 8.5., 9., 11.4. pursuant to Sections 1341 and 1342 of Italian Civil Code

Signature of the Customer

Status October 2011